

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1965-1966.

29 NOVEMBER 1965.

Ontwerp van wet ter oprichting van een Vaste Commissie voor de verbetering van de communautaire relaties.

AMENDEMENTEN
VAN DE H. JORISSEN OP DE TEKST
VOORGEDRAGEN DOOR DE COMMISSIE.

Opschrift.

In het nieuw opschrift het woord « tussen » te vervangen door het woord « onder ».

Verantwoording.

Er bestaan in België drie taalgemeenschappen : de Nederlandse, de Franse en de Duitse.

Het voorzetsel « tussen » wordt in het Nederlands gebruikt wanneer men het heeft over twee personen, zaken of begrippen. Voor meer dan twee gebruikt men het voorzetsel « onder ».

*
**

EERSTE ARTIKEL.

In dit artikel het woord « tussen » te vervangen door « onder ».

Verantwoording.

Zie de verantwoording van het amendement omtrent het opschrift.

*
**

ART. 2.

A. De eerste alinea van dit artikel te vervangen door wat volgt :

R. A 7033.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

35 (Buitengewone Zitting 1965) : Ontwerp van wet;
19 (Zitting 1965-1966) : Verslag;

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1965-1966.

29 NOVEMBRE 1965.

Projet de loi créant une Commission permanente pour l'amélioration des relations communautaires.

AMENDEMENTS PROPOSES
PAR M. JORISSEN
AU TEXTE PRESENTE PAR LA COMMISSION.

Intitulé.

Dans le texte néerlandais du nouvel intitulé du projet, remplacer le mot « tussen » par le mot « onder ».

Justification.

Il existe en Belgique trois communautés linguistiques : les communautés néerlandaise, française et allemande.

Or, en néerlandais, on emploie la préposition « tussen » lorsqu'il s'agit de deux personnes, de deux choses ou de deux notions; pour plus de deux, on emploie la préposition « onder ».

*
**

ARTICLE PREMIER.

Dans le texte néerlandais de cet article, remplacer le mot « tussen » par le mot « onder ».

Justification.

Voir la justification de l'amendement relatif à l'intitulé.

*
**

ART. 2.

A. Remplacer le premier alinéa de cet article par ce qui suit :

R. A 7033.

Voir :

Documents du Sénat :

35 (Session extraordinaire de 1965) : Projet de loi;
19 (Session de 1965-1966) : Rapport;

« De Commissie bestaat uit een voorzitter en zesentwintig leden, onderscheidenlijk eenentwintig nederlandsstaligen, veertien franstaligen en één duitstalige. »

Verantwoording.

De verhouding tussen Nederlands- en Franstaligen in ons land is ongeveer 60 % tegenover 40 %. In de kleuterklassen en bij de rekruten in het leger is ze 62 tegen 38. Het is volkomen logisch en konsekwent in een unitaristische Staat dat deze verhouding overal en dus ook in de kommissie weerspiegeld wordt.

Anderzijds zijn er ongeveer 100.000 Duitstaligen. In een gesprek onder de taalgemeenschappen in België moeten ze vertegenwoordigd zijn. Als men ze in de Belgische Staat aanvaardt, moet men ze ook volwaardig behandelen en hun bestaan niet proberen weg te moffelen.

**

B. De tweede alinea van dit artikel te vervangen door wat volgt :

« De Voorzitter wordt benoemd door de Koning op advies van de in Raad vergaderde Ministers. Hij dient grondig Nederlands, Frans en Duits te kennen. Hij is niet stemgerechtigd. Zijn statuut wordt door de Koning bepaald. »

Verantwoording.

Het is logisch dat wie in België een leidende politieke rol wil vervullen de taal van de drie taalgemeenschappen zou kennen. Dit beginsel geldt ook voor de voorzitter van een Commissie die de betrekkingen onder de drie taalgemeenschappen beoogt te regelen.

**

C. De derde alinea van dit artikel te vervangen door wat volgt :

« De leden worden benoemd door het Parlement voor de helft door de Kamer en voor de helft door de Senaat. Zij worden gekozen uit politieke, universitaire, kulturele, wetenschappelijke, sociale en economische kringen. »

Verantwoording.

In de inleiding van het verslag lezen we dat de driepartijenkommissie de oprichting van deze Vaste Commissie wou geïnspireerd zien door de tekst van de wet van 3 mei 1948 (Commissie Harmel). Welnu, in deze Commissie Harmel werden de leden benoemd door het Parlement, de helft door de Kamer, de helft door de Senaat (elk eenentwintig). Alleen de voorzitter werd benoemd door de Koning.

Het is daarbij wenselijk dat het Parlement niet al te veel taken uit de handen geeft en zo zijn aanzien vermindert.

**

ART. 3.

A. *Hoofdamendement.*

Dit artikel te vervangen door wat volgt :

« De Commissie verkiest uit haar leden twee ondervoorzitters, onderscheidenlijk behorend tot de Nederlandse en tot de Franse taalgemeenschap. »

« La Commission est composée d'un président et de 36 membres, dont 21 sont d'expression néerlandaise, 14 d'expression française et 1 d'expression allemande. »

Justification.

La proportion entre néerlandophones et francophones dans notre pays est environ de 60 % contre 40 %. Dans les classes gardiennes et pour les recrues de l'armée, elle est de 62 contre 38. Or, dans un Etat unitaire, il est tout à fait logique et conséquent que cette proportion se reflète partout, et donc notamment dans la composition de la Commission.

D'autre part, il y a quelque 100.000 citoyens d'expression allemande. Ceux-ci doivent être représentés dans des pourparlers entre communautés linguistiques belges. Si on les accepte dans l'Etat belge, il faut aussi les traiter comme les autres citoyens, sans essayer d'ignorer leur existence.

**

B. Remplacer le deuxième alinéa de cet article par ce qui suit :

« Le président est nommé par le Roi, de l'avis des Ministres réunis en Conseil. Il doit avoir une connaissance approfondie des langues néerlandaise, française et allemande. Il n'a pas voix délibérative. Son statut est fixé par le Roi. »

Justification.

Il est logique que celui qui désire jouer un rôle dirigeant dans la politique belge connaisse les langues des trois communautés. Ce principe vaut notamment pour le président d'une Commission dont l'objectif est de régler les rapports entre les trois communautés linguistiques.

**

C. Remplacer le troisième alinéa de cet article par ce qui suit :

« Les membres sont nommés par le Parlement : la moitié par la Chambre, l'autre moitié par le Sénat. Ils sont choisis dans les milieux politiques, universitaires, culturels, scientifiques, sociaux et économiques. »

Justification.

Dans l'introduction du rapport, on lit que la Commission tripartite a proposé que cette Commission permanente soit créée par une loi inspirée par le texte de la loi du 3 mai 1948 (Commission Harmel). Or, les membres de cette dernière ont été nommés par le Parlement, moitié par la Chambre et moitié par le Sénat (chacune des Chambres en désignant 21). Seul le président a été nommé par le Roi.

Au surplus, il serait souhaitable que le Parlement ne délègue pas trop souvent ses pouvoirs, ce qui serait de nature à diminuer la considération dont il jouit.

**

ART. 3.

A. *En ordre principal :*

Remplacer cet article par le texte suivant :

« La Commission choisit parmi ses membres deux vice-présidents appartenant respectivement à la communauté de langue néerlandaise et à la communauté de langue française. »

Verantwoording.

De inwoners van het administratief arrondissement Brussel behoren of tot de Nederlandse of tot de Franse taalgemeenschap. In beide gevallen hebben ze hun ondervoorzitter. Een derde is dus overbodig.

*
**

B. Subsidiair amendement.

Dit artikel te vervangen door wat volgt :

« De Commissie kiest uit haar leden drie ondervoorzitters, onderscheidenlijk behorend tot het Nederlands taalgebied, het Frans taalgebied en het verkiezingsarrondissement Brussel. De ondervoorzitter die tot het verkiezingsarrondissement Brussel behoort dient een Nederlandstalige of een Franstalige te zijn, naargelang de voorzitter van de Commissie een Franstalige of een Nederlandstalige is. Hij dient grondig Nederlands en Frans te kennen. »

Verantwoording.

Brussel is de tweetalige hoofdstad van een tweetalig land. Het is passend dat men van een Brusselaar, die een vooraanstaande rol zoals die van ondervoorzitter van deze kommissie wil spelen, mag en moet verlangen dat hij grondig Nederlands en Frans kent.

*
**

ART. 8.

Aan dit artikel een derde lid toe te voegen, luidende :

« Alle voorstellen en adviezen die uitgebracht worden door de kommissie worden ter kennis gebracht van de leden van de Wetgevende Kamers. »

Verantwoording.

Het is een beginsel van het Belgisch staatsrecht dat alle overheidsdokumenten openbaar zijn. Het is onontbeerlijk dat de leden van het parlement gedokumenteerd zijn.

W. JORISSEN.

Justification.

Les habitants de l'arrondissement administratif de Bruxelles appartiennent soit à la communauté linguistique néerlandaise, soit à la communauté linguistique française. Dans les deux cas, ils ont leur vice-président. Il est donc superflu d'en désigner un troisième.

*
**

B. Subsidiarement :

Remplacer cet article par le texte suivant :

« La Commission choisit parmi ses membres trois vice-présidents appartenant respectivement à la région de langue néerlandaise, à la région de langue française et à l'arrondissement électoral de Bruxelles. Le vice-président appartenant à l'arrondissement électoral de Bruxelles sera d'expression néerlandaise ou française selon que le président de la Commission est d'expression française ou néerlandaise. Il doit avoir une connaissance approfondie du néerlandais et du français. »

Justification.

Bruxelles est la capitale bilingue d'un pays bilingue. On peut et on doit exiger d'un Bruxellois qui entend remplir des fonctions éminentes comme celles de vice-président de cette Commission, qu'il connaisse d'une manière approfondie les langues néerlandaise et française.

*
**

ART. 8.

Compléter cet article par un troisième alinéa (*nouveau*), rédigé comme suit :

« Toutes les propositions et tous les avis présentés par la Commission sont portés à la connaissance des membres des Chambres législatives. »

Justification.

C'est un principe du droit public belge que tous les documents officiels soient publics. Il est indispensable que les membres du Parlement soient documentés.